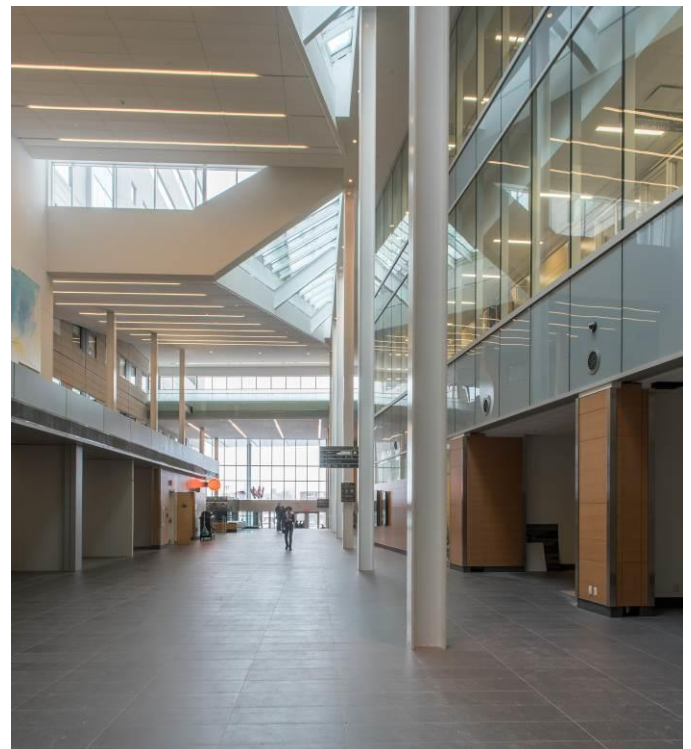




Hôpital général juif
Fondation

RAPPORT D'AVANCEMENT DE LA CAMPAGNE

1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016



Vous avez le don de guérir!

En 2015-2016, la campagne de financement *Le don de guérir* de la Fondation de l'HGJ — notre plus ambitieuse campagne à ce jour, dont l'objectif dépasse 250 M\$ — a continué de progresser.

Nous sommes fiers et heureux d'annoncer qu'en date du 31 mars 2016, nous avons recueilli plus de **164 M\$** en promesses de don et en dons directs et, au moment de la publication de ce rapport, les fonds accumulés depuis le début de la campagne totalisent près de **211 M\$**. De toute évidence, cette croissance témoigne de l'esprit généreux de nos donateurs et du dévouement de nos leaders : les coprésidents de la campagne Harvey Levenson, Christine Marchildon et Bernard Stotland, FCPA, FCA; nos dévoués vice-présidents Ralph Benatar, Gaby Bitton, André Bureau, O.C., Q.C., Jean Bureau, Pierre Brosseau, André Charron, Vincent Guzzo et Pierre Meloche, O.C.; notre conseiller principal Edward Wiltzer; et nos présidents honoraires France Chrétien Desmarais, C.M., Leo Kolber, O.C., et Michael Sabia.

La campagne a eu de profondes répercussions sur la capacité de l'HGJ à fournir des soins médicaux de qualité supérieure à la population. Cela s'est traduit de bien des façons, notamment par l'acquisition des meilleurs et des plus récents équipements, par la rénovation des installations, par le soutien à la recherche et, surtout, par le recrutement de médecins, de cliniciens chercheurs, d'infirmières et de professionnels paramédicaux. Dans les pages qui suivent, veuillez noter comment chaque dollar versé à la campagne *Le don de guérir* fait toute une différence dans la vie de nos patients.



Le thème de notre campagne de financement, ***Vous avez le don de guérir,*** exprime l'essence même et le cœur de ce que sont l'HGJ et ses sympathisants.

Il résume en peu de mots notre objectif commun qui vise à améliorer les soins et la santé des citoyens de Montréal et du Québec, aujourd'hui et pour les générations à venir.

Il illustre le fait que chacun d'entre nous est partie prenante au maintien de la santé et du bien-être des personnes qui nous sont chères, et même, de la collectivité tout entière.

Il exprime le pouvoir qu'a chacun de nous de faire une différence tout en laissant entrevoir ce qui peut être accompli lorsque les dirigeants, le personnel médical et les donateurs de l'Hôpital s'unissent autour d'une cause commune.

Attirer d'éminents médecins et chercheurs à Montréal et au Québec, ainsi que soutenir leur travail

2015-2016



Le 13 juillet 2015, le **Dr Emmanuel Moss** se joint à la Division de chirurgie cardiaque de l'HGJ. Diplômé de l'Université McGill, il fait sa résidence en chirurgie cardiaque, de 2006 à 2012, à l'Université de Montréal. De 2012 à 2014, il obtient une bourse de recherche en chirurgie cardiaque avancée et en chirurgie coronarienne, à la Emory University, à Atlanta (Georgie). Puis en 2014 et 2015, il devient titulaire d'une autre bourse de recherche en chirurgie robotique valvulaire et coronarienne. Son recrutement a été rendu possible grâce au soutien conféré par l'attribution du Prix de distinction scientifique des familles Gross/Teitelbaum en chirurgie cardiaque. Créé par Saryl et Stephen Gross et par Maily et Irving Teitelbaum, ce fonds de dotation a pour but essentiel de faire en sorte que les citoyens de Montréal et du Québec profitent des dernières avancées en chirurgie cardiaque en matière de compétences, de connaissances, d'instrumentation et de technologies. Depuis son arrivée, le Dr Moss procède à des réparations de valves mitrales et tricuspides en collaboration avec le Dr Felix Ma, de même qu'à des pontages coronariens avec le Dr Jean-François Morin.



Après avoir terminé son stage postdoctoral au Lunenfeld-Tanenbaum Research Institute de l'hôpital Mount Sinai de Toronto, le **Dr Alexandre Orthwein** rejoint l'axe de recherche sur le cancer de l'Institut Lady Davis comme investigateur principal, à la fin de 2015. Expert des mécanismes biologiques des cellules B et des tumeurs malignes, ses recherches portent sur la compréhension des mécanismes par lesquels les cellules B diversifient leur génome pour induire une réponse immunitaire protectrice contre les pathogènes. Il s'intéresse particulièrement à la façon dont ce processus, appelé diversification des anticorps, peut conduire à la formation de cancers hématologiques, notamment les lymphomes, la leucémie et le myélome multiple. Le laboratoire du Dr Orthwein à l'ILD examinera la stabilité génomique des cellules B et leur lien avec l'apparition de déficits immunitaires et de tumeurs malignes à cellules B. Son objectif ultime consiste à identifier des biomarqueurs fiables permettant de diagnostiquer un lymphome et un myélome multiple ainsi qu'à définir des cibles médicamenteuses potentielles pour traiter les patients touchés par ces maladies.

Fournir des installations, des équipements et des programmes de première qualité afin d'assurer l'excellence des services et de répondre aux besoins changeants des Québécois en matière de santé

2015-2016

- Soutien continu au **programme de bourses de recherche Azrieli/Israël HGJ**, qui fournit annuellement les fonds essentiels au recrutement et à la formation de médecins et de chercheurs talentueux provenant d'Israël. En 2015-2016, ce programme a accueilli : le Dr Remi Shoukrun, qui termine sa deuxième année à titre de récipiendaire d'une bourse de deux ans pour une spécialisation en chirurgie oncologique cervicofaciale et en chirurgie reconstructrice; le Dr Gil Shechter-Maor, qui en est également à sa deuxième année comme récipiendaire d'une bourse de deux ans spécialisée en grossesse à risque élevé; et le Dr Gabriel Gutman, récipiendaire d'une bourse de deux ans en chirurgie rachidienne. Le Dr Shoukrun est également titulaire du prestigieux **Fonds de dotation Martin J. Black pour un Fellowship en oncologie cervicofaciale**, qui soutient le recrutement et la formation de chirurgiens expérimentés en chirurgie cervicofaciale, non seulement à l'HGJ, mais partout au Québec. Ces trois médecins mettront à profit leur expertise acquise grâce à leur formation postdoctorale dans leur ville de résidence respective. À noter que ces boursiers deviennent souvent des autorités en la matière, à l'échelle locale et même nationale.
- Reconstitution d'un soutien important au **Centre d'oncologie pulmonaire Peter Brojde**. Ce soutien renforce la capacité de cette installation centrée sur le patient à fournir, dans un site unique, tous les services dont a besoin le nombre croissant de personnes atteintes du cancer du poumon et traitées à l'HGJ. Le Centre se consacre à la prestation de soins holistiques et personnalisés, qui améliorent l'efficacité des traitements de même que la qualité de vie de ces patients et celle de leur famille en combinant ce que la médecine traditionnelle et la science moderne ont de mieux à offrir : régime alimentaire, yoga, exercice, tai-chi, consultations psychosociales et médecine traditionnelle chinoise. Travaillant en liaison avec tous les services cliniques du Centre du cancer Segal et de l'HGJ, le Centre fournit une approche globale et coordonnée de soins, qui vise à déceler les tumeurs aux premiers stades de la maladie, à les classer avec plus de précision, à fournir des traitements plus efficaces et mieux ciblés ainsi qu'à intégrer la médecine traditionnelle chinoise aux traitements standards. Certains programmes sont également consacrés aux membres des familles et aux aidants. Outre la promotion de stratégies préventives pour réduire l'incidence du cancer du poumon, le Centre effectue des recherches de pointe sur le développement de thérapies expérimentales afin d'améliorer les résultats des traitements et la qualité de vie des patients aux prises avec le cancer du poumon, surtout des personnes en cours de traitement et parvenues au stade avancé de la maladie. Au nombre des priorités actuelles, citons l'augmentation du nombre de patients ayant accès à de nouvelles thérapies, incluant les traitements ciblant les signaux de croissance spécifique de la tumeur et une réponse immunitaire, dont l'action contre le cancer est possiblement plus efficace et moins toxique pour les tissus normaux. À cela s'ajoutent la recherche et la mise au point d'approches comprenant des thérapies médicales complémentaires pour protéger et renforcer les tissus normaux et améliorer les effets des traitements anticancéreux.
- Désormais situé dans le nouveau pavillon K et doté de **20 nouveaux lits de bébé**, le Centre de naissances de la Division de la santé mère-enfant de l'HGJ peut offrir des conditions optimales de confort et de sécurité aux plus de 3 800 nouveau-nés qu'il met au monde, chaque année.



- Les **misés à niveau de la cytométrie en flux** à l'Institut Lady Davis, incluant un système d'approvisionnement amélioré et un échantillonneur à haut débit, ont considérablement réduit le temps requis pour traiter les échantillons des patients. La cytométrie en flux est une technologie utilisée pour le comptage et le tri des cellules, la détection des biomarqueurs et l'ingénierie des protéines. On l'emploie couramment pour diagnostiquer des problèmes de santé, notamment les cancers du sang, mais elle possède aussi de nombreuses autres applications en ce qui concerne la recherche fondamentale, la pratique clinique et les essais cliniques. Sa mise à niveau contribuera à accélérer le rythme des découvertes réalisées en recherches oncologiques et en recherches sur des maladies autres que sur le cancer, telles que les maladies cardiovasculaires et l'hypertension, menées à l'ILD à l'aide de cette technologie.
- Le Dr Andreas Papadakis, un pathologiste ayant terminé son programme de doctorat à l'Institut Lady Davis (ILD) en 2011 et ses études postdoctorales au Centre du cancer Goodman (CCG), est le récipiendaire du **2^e Prix annuel d'excellence en recherche de la Banque Nationale**. Ce prix a été établi par la Banque Nationale afin de faire progresser la recherche médicale dans le domaine de la pathologie moléculaire, dans le cadre de son partenariat de longue date avec l'Hôpital général juif (HGJ). Le Dr Papadakis utilisera les technologies de pointe et les infrastructures de l'ILD ainsi que celles du Centre Goodman pour mettre au point une stratégie thérapeutique novatrice fondée sur un solide biomarqueur pronostique du mélanome cutané.
- Soutien des activités courantes de la **Clinique de la mémoire de l'HGJ/ McGill** – la plus importante clinique du genre au Canada – entièrement financée par des dons privés. Ce centre fournit une expertise inégalée dans le diagnostic précoce et le traitement des troubles de la mémoire et de la démence. En tant que centre de premier choix pour le recrutement de sujets souffrant de troubles de mémoire ou de la maladie d'Alzheimer, dans le cadre d'études sur de nouvelles thérapies, la Clinique joue un rôle primordial en rendant possible des essais cliniques qui permettent aux patients de recevoir de nouveaux traitements et médicaments de pointe bien avant qu'ils deviennent largement répandus.
- Soutien continu du **Centre de neuroinformatique et de santé mentale Ludmer**. Cette initiative mettra à profit le potentiel de la recherche clinique et fondamentale réalisée à l'Institut Douglas, à l'Université McGill, à l'Institut Lady Davis de l'HGJ, à l'Institut et hôpital neurologiques de Montréal, à l'HGJ et dans d'autres institutions internationales afin de devenir une plaque tournante mondiale pour l'étude du développement humain et de la santé mentale. Le Centre adoptera une approche multidisciplinaire novatrice sans précédent qui intégrera différents domaines – la neuroscience, la biologie computationnelle, les mathématiques, la génétique, l'épigénétique, la bioinformatique, l'épidémiologie et l'informatique. On y analysera et traitera également des quantités de données complexes issues de projets de recherche du monde entier, avec pour objectif ultime de réduire considérablement le taux de maladies mentales au travers l'identification de méthodes scientifiques qui permettront d'établir les facteurs de risque dès la petite enfance.
- Grâce à un **deuxième scanner IRM** maintenant installé et opérationnel dans un espace entièrement rénové et réaménagé, au deuxième étage du pavillon D, le Service de radiologie peut fournir des diagnostics et des soins plus rapidement et de manière plus sécuritaire à davantage de patients – notamment à ceux atteints d'un cancer – tout en assurant un accès continu à cette importante technologie d'imagerie. Le **regroupement des appareils d'imagerie** (tomodensitomètre, IRM et autres), afin de permettre la manipulation de ces dispositifs par le même personnel, a également contribué à rationaliser les services et à réduire les coûts d'exploitation.



- Acquisition d'équipements de pointe pour la nouvelle **Unité néonatale de soins intensifs Karen et Murray Dalfen**, située au troisième étage du pavillon K et ouverte depuis janvier 2016. Ces équipements augmentent la capacité de fournir des soins ultras spécialisés et de qualité supérieure aux nouveau-nés prématurés et gravement malades. Le nouveau matériel comprend **20 ventilateurs**, utilisés pour fournir la ventilation assistée aux bébés nés avant terme, très malades et atteints d'insuffisance respiratoire. De ces 20 ventilateurs, 12 sont à haute fréquence et permettent de traiter de manière peu effractive des problèmes respiratoires ou pulmonaires spécifiques. Mentionnons également les **32 incubateurs Giraffe**. Ce système mixte de pointe réunit les avantages thermiques d'un incubateur traditionnel et l'accès à un réchauffeur radiant ouvert. Il fournit aux nourrissons prématurés un meilleur environnement essentiel au maintien de la vie et aide à maintenir leur température corporelle pour qu'ils poursuivent leur développement. De même, il réduit le stress infligé aux bébés, au personnel et aux membres de la famille en éliminant le besoin de transférer les nouveau-nés d'un incubateur à un réchauffeur radiant. À cela s'ajoute l'acquisition de **40 chauffe-biberons**, **25 tire-lait maternels** et des **chariots pour les incubateurs** qui permettent de transporter les nourrissons en toute sécurité d'une aire de soins à l'autre.
- Acquisition de **plus de 3 500 pièces individuelles de mobilier hospitalier** (ex. : tables de nuit et tables de chevet, tablettes de lit, fauteuils de soins ergonomiques de différents modèles et de différents styles, sofas, repose-pieds pour fauteuils, chaises hautes sur roulettes, chaises et tables pour les salles d'attente) destinées aux aires suivantes du pavillon K : salles d'attente, salles familiales, postes infirmiers, salons réservés au personnel, chambres des patients et salles de conférence. Ce mobilier hospitalier joue un rôle essentiel pour assurer le confort et la sécurité des patients et du personnel ainsi que la qualité des soins et les résultats optimaux pour les patients.
- Acquisition de **288 fauteuils** montés sur patins et de **72 tables** pour le nouveau et magnifique **Carrefour Lea Polansky (aire de restauration au niveau supérieur)**, dont l'ouverture a eu lieu le 18 novembre 2016.
- L'acquisition de **29 nouvelles fibres jetables à usage unique pour son système de pointe de thérapie au laser KTP** permettra au Service d'oto-rhino-laryngologie d'élargir la prestation de traitements améliorés pour certains problèmes du larynx, dont la papillomatose respiratoire récurrente, la dysplasie ou la kératose, les polypes, l'œdème de Reinke et les malformations vasculaires.
- Soutien à un **essai clinique majeur portant sur un nouveau traitement combiné contre le diabète de type 1**. L'étude, qui est menée conjointement par des chercheurs de l'Institut Lady Davis de l'HGJ et du Centre universitaire de santé McGill (CUSM), vise à traiter les patients atteints depuis longtemps du diabète de type 1. Reposant en grande partie sur les recherches avant-gardistes du Dr Lawrence Rosenberg, président-directeur général du CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal et directeur général de l'HGJ, ce traitement combine un agent restaurant la sécrétion normale d'insuline par le pancréas avec un médicament qui empêche le système immunitaire de rejeter les îlots sécréteurs d'insuline nouvellement formés. Le diabète de type 1 se développe lorsque le système immunitaire détruit les cellules bêta qui produisent de l'insuline dans les îlots pancréatiques, compromettant ainsi l'état des personnes qui ont besoin d'une thérapie à l'insuline pour survivre. Cette étude novatrice est une étape importante dans la découverte, pour la première fois, d'un traitement efficace contre cette maladie chronique qui commence souvent durant l'enfance et touche plus de 1,5 million de personnes en Amérique du Nord.



- Suite au récent réaménagement de ses locaux et à l'acquisition d'équipements spécialisés (débitmètres, réfrigérateur, compteur de la saturation en O₂, table trois-quarts, armoire chauffante, adressographe, table de préparation pour la salle d'opération et table à instruments), le Service d'ophtalmologie est en mesure de développer un **Centre universitaire de chirurgie de la cataracte** qui mettra l'accent sur l'expérience des patients ainsi que sur la qualité des soins et la recherche clinique afin d'améliorer les résultats thérapeutiques. L'objectif est de faire du Centre universitaire de chirurgie de la cataracte un centre d'excellence axé sur des normes de bonnes pratiques et des méthodes de recherche sur les résultats optimaux en regard des patients qui subissent une opération simple de la cataracte, sans anesthésie générale ou locale.
- **Huit (8) nouveaux lits de soins psychiatriques, avec matelas ignifuges**, conçus pour aider à prévenir et à traiter les ulcères de pression, et un distributeur hygiénique de glaçons, ont permis à l'Unité des patients hospitalisés en psychiatrie de l'HGJ de rendre son unité de soins intensifs plus sûre, plus sécuritaire et plus confortable, tant pour les patients que pour le personnel. L'Unité est aménagée pour observer, évaluer et traiter, dans un environnement sécuritaire, des patients très perturbés qui souffrent pour la plupart de troubles psychotiques et peuvent constituer un danger pour eux-mêmes ou pour les autres.
- Acquisition de **5 appareils d'échographie Vscan avec double sonde** pour la Division de médecine interne. Cet appareil novateur d'échographie de poche comprend deux transducteurs dans une seule sonde, permettant ainsi de visionner l'intérieur du corps de manière non effractive. Il offre des images des tissus superficiels (cœur, abdomen, bassin) et des tissus profonds (poumons, lignes vasculaires, jambes et os longs), qui contribuent à accélérer l'établissement du diagnostic. Produisant des images de qualité supérieure pour les examens abdominaux, cardiaques, pulmonaires, obstétriques, pédiatriques et vasculaires, le Vscan permet aux médecins de la Division d'offrir d'excellents soins tout en diminuant le nombre d'aiguillages vers un spécialiste. En plus d'améliorer l'efficacité du triage et d'accélérer les tâches, ce qui réduit le temps d'attente, cet appareil à double sonde s'avère également l'outil par excellence pour la formation des professionnels de la santé.
- Soutien majeur accordé au **Programme de soins de transition en santé mentale pédiatrique Bell**, un programme novateur qui fournit des services de suivi et de soutien d'une importance cruciale aux enfants et à leur famille, après leur sortie de l'Hôpital de jour en pédopsychiatrie. L'objectif est d'assurer le succès de la réintégration de l'enfant à l'école et dans la communauté. Le soutien des donateurs a également permis à la Division de pédopsychiatrie d'embaucher un **orthophoniste** pour une période de trois ans et d'insonoriser son gymnase situé au Centre de développement de l'enfance et de la santé mentale.
- L'acquisition de **mobiliers hospitaliers et d'équipement de base pour les soins** (ex. : chaises orthopédiques, sofas, téléviseurs, imprimantes, micro-ondes, etc.), destinés à différents postes de soins infirmiers, aux salles des employés, aux unités de soins, aux salles d'attente et aux salles familiales à travers l'Hôpital, a contribué à améliorer le confort et la sécurité des patients et du personnel.
- Installation d'un **système de gestion et de suivi de l'inventaire en salle d'opération de nouvelle génération**, qui permet au personnel du bloc opératoire de l'HGJ de gérer l'approvisionnement en prothèses orthopédiques, en implants cardiaques et en implants mammaires, et de veiller à leur utilisation. L'Hôpital a fait l'acquisition au total de huit systèmes automatisés de distribution de produits médicaux pour la gestion des prothèses orthopédiques, de deux systèmes pour la gestion des implants cardiaques et d'un autre pour celle des implants mammaires. Ces systèmes automatisent et accélèrent le contrôle de l'inventaire pour rendre les implants disponibles 24 heures par jour, 7 jours par semaine, et permettre au personnel de consacrer plus de temps aux soins des patients.



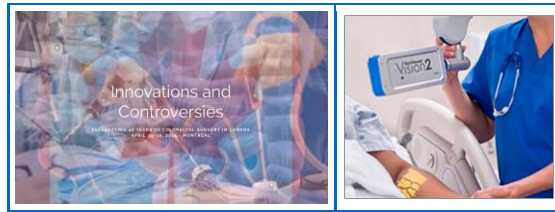
- Aménagement de la salle d'opération robotisée de la Division de chirurgie cardiaque, située dans le pavillon K, qui est désormais équipée d'un nouvel **appareil de circulation extracorporelle (CPB)** et d'un **oxymètre cérébral de prochaine génération**. Utilisé pour aider les patients subissant une chirurgie à cœur ouvert, le système CPB permet d'oxygéner le sang et de le faire circuler dans le cerveau et dans les principaux organes afin d'assurer temporairement les fonctions cardio-respiratoires des patients durant un pontage. Grâce à l'oxymètre, les cliniciens peuvent surveiller de près et de manière non effractive l'apport en oxygène au cerveau durant une intervention chirurgicale. Ces technologies aident les patients à éviter les complications postopératoires, les déficiences neurocognitives et les répercussions néfastes tout en contribuant à réduire la durée de leur séjour à l'hôpital.
- Acquisition d'une **station de travail Urostation Touch**, intégrant des applications 3D ainsi que d'un **appareil à ultrasons** et de **guides réutilisables** pour la Division d'urologie. Utilisée pour réaliser une biopsie de la prostate, cette technologie, qui combine l'IRM et l'échographie pour créer une image 3D de la prostate, permet de localiser avec plus de précision les régions soupçonnées d'être atteintes et aide au diagnostic du cancer de la prostate. Cet outil joue un rôle essentiel dans la surveillance active du cancer de la prostate et améliore les capacités de diagnostic nécessaires à la réalisation de la thérapie focale à l'aide de la machine Focal One - un émetteur d'ultrasons focalisés de haute intensité (HIFU). Ce type de thérapie ciblée de pointe peut détruire efficacement les sites précis de la prostate atteints de cancer tout en préservant le tissu prostatique normal et la fonction de l'organe. Il est également peu effractif et comporte moins d'effets secondaires que la chirurgie ou la radiothérapie. La Division d'urologie de l'HGJ est le premier établissement au Québec à utiliser la fusion d'image pour réaliser des biopsies ciblées de la prostate, et le premier en Amérique à traiter les patients atteints d'un cancer de la prostate avec la thérapie focale à l'aide de la machine Focal One HIFU. Ces technologies s'avèrent essentielles au développement continu du **Centre de traitement ciblé du cancer de la prostate Rhona et Irwin Kramer** de la Division en un centre d'excellence en matière de diagnostic et de traitement du cancer de la prostate.
- Soutien continu à **l'étude de faisabilité et de sécurité de la radiothérapie peropératoire (RTPO) dans le traitement des cancers du sein au stade précoce**, une recherche menée par la Division de radio-oncologie. La RTPO permet d'administrer à la patiente un traitement complet de radiothérapie au moment de la chirurgie, et ce, avec une grande précision, à l'emplacement souhaité et en quelques minutes seulement. On parvient ainsi à réduire la durée du traitement à une seule exposition alors qu'il exige normalement de trois à six semaines. Il offre également une excellente homogénéité au niveau de la dose délivrée tout en réduisant l'exposition aux radiations des tissus normaux (par exemple, les poumons, le cœur et la peau). La RTPO est alimentée par la technologie de brachythérapie de pointe qui peut être configurée et adaptée pour traiter un cancer n'importe où dans le corps, y compris les cancers gynécologiques, les cancers des yeux et le cancer de la peau de type non mélanome. À ce jour, la Dre Te Vuong et son équipe ont traité avec succès quatre patientes atteintes d'un cancer du sein de stade précoce en utilisant cette nouvelle technique de radiothérapie ainsi qu'un patient atteint d'un cancer colorectal grâce à la mise au point d'un applicateur conçu à cet effet. L'HGJ, qui prévoit traiter environ 60 patients par année à l'aide de la RTPO, sera le premier établissement au Canada à donner accès à ce traitement unique et pratique, qui améliore de manière significative la qualité des soins et la qualité de vie.



- Un nouveau **système d'endoscopie vidéo de nouvelle génération doté de capacités d'imagerie de pointe** permet à la Division de chirurgie colorectale de diagnostiquer, détecter et traiter les maladies de l'appareil digestif, notamment le cancer colorectal, à un stade plus précoce, moment où les traitements sont les plus efficaces. Ce système comprend deux coloscopes et un gastroscope, dotés de caractéristiques technologiques qui facilitent l'établissement d'un diagnostic exact et le choix d'un traitement approprié, écourtent la procédure et améliorent le confort et l'expérience globale du patient. Il est également conçu pour aider à gérer les données du patient, pour communiquer avec le réseau de l'Hôpital et pour fournir une parfaite intégration des TI afin d'optimiser le déroulement des activités dans la salle d'endoscopie.
- Soutien au **Centre de bien-être de L'espoir, c'est la vie HGJ (Chez Lou)**, reconnu à l'échelle nationale et internationale comme un chef de file en matière de soutien psychosocial fourni aux patients atteints d'un cancer. Entièrement financé par des dons privés, L'espoir, c'est la vie est un organisme communautaire à caractère unique qui offre aux patients atteints d'un cancer et à leurs proches une vaste gamme de services de soutien psychosocial et de programmes éducatifs conçus pour les aider à composer avec le stress, à tous les stades de la maladie. Célébrant cette année son 10^e anniversaire, le Centre du bien-être offre des thérapies complémentaires et expressives, dont le yoga, le qi gong, l'art thérapie, le chant dans une chorale, une formation en mécanismes d'adaptation et la participation à des groupes d'entraide. Le Centre est aussi le seul du genre au Canada à diriger un programme de recherche qui alimente le nombre croissant d'études sur les effets des programmes de bien-être et de soutien psychosocial sur la qualité de vie et la survie. Tous les services sont gratuits, offerts en français et en anglais, et accessibles à tous les patients, indépendamment de l'hôpital qu'ils fréquentent.
- Soutien au **développement d'un Centre d'excellence en gériatrie psychiatrique** pour répondre à la demande croissante en matière d'évaluation, de diagnostic et de traitement des personnes âgées souffrant de problèmes de santé mentale, dont la dépression, les troubles d'anxiété, les troubles psychotiques et la déficience cognitive. Ce projet vise à établir un programme de traitement en consultation externe fondé sur les meilleures pratiques actuelles, à mettre au point et à valider des interventions thérapeutiques novatrices ainsi qu'à fournir un environnement propice au développement des connaissances et à la formation universitaire de tous les fournisseurs de soins de santé mentale aux personnes âgées. On entend également faire de ce centre un chef de file international en matière de recherche sur les troubles psychiatriques de la vieillesse, d'ici les cinq prochaines années.
- Ajout d'un **nouvel écran de 22 pouces intégrant un transistor en couches minces** avec contraste, adressabilité et délais de réponse améliorés à un microscope chirurgical de pointe, permettant au Service d'ophtalmologie de réaliser des chirurgies de la cataracte et de la rétine de manière plus précise et plus rapide.
- Acquisition pour le Service d'ophtalmologie d'un **appareil de prise de mesures (réfracteur) de pointe** doté de cadrans lumineux afin de réaliser des tests de réfraction plus facilement et plus efficacement dans l'obscurité d'une salle d'examen, d'une **tête pour rétinoscope** et de **deux têtes de transilluminateur**. On utilise ces instruments pour examiner l'intérieur de l'œil et mesurer les erreurs de réfraction dans le but de déterminer l'ordonnance des verres de lunettes lors d'un examen oculaire. Ils servent également à analyser la vision binoculaire et à détecter une déficience visuelle ou des facteurs de risque d'une mauvaise vision, comme l'amblyopie (œil paresseux), le strabisme (loucherie) et les troubles du mouvement oculaire dès que possible, lorsque le traitement est susceptible de donner de bons résultats.



- Acquisition d'un **système numérique pour PC visant à effectuer un test à l'effort à l'aide d'un électrocardiogramme sans fil et d'un tapis roulant** pour la Division de cardiologie. Une épreuve d'effort cardiaque fournit des renseignements sur la façon dont le cœur réagit à l'effort physique. Les cardiologues l'utilisent pour vérifier si la circulation sanguine dans le cœur est suffisante durant l'augmentation des niveaux d'activité physique; pour évaluer l'efficacité des médicaments pour le cœur à contrôler l'angine et l'ischémie; pour établir la probabilité de souffrir d'une maladie coronarienne et le besoin de faire de plus amples évaluations; pour vérifier l'efficacité des procédures visant à améliorer la circulation du sang dans les vaisseaux du cœur chez des personnes atteintes d'une maladie coronarienne; et pour identifier les rythmes anormaux du cœur.
- Grâce à l'acquisition d'un **système de vidéoconférence haute définition à plusieurs participants**, incluant un téléviseur intelligent LED de 80 pouces, une télécommande, un nécessaire de fixation murale et Ethernet, la Division de médecine interne a pu reprendre son programme de formation pour les résidents juniors et ceux de deuxième année. Le programme se sert de scénarios de simulation conçus par des résidents seniors de médecine interne à partir de leurs propres expériences avec des patients dont l'état se détériorait.
- **Mise à niveau du système audio** du Centre de simulation et d'enseignement du Service de l'urgence de l'HGJ, comprenant notamment un serveur I/O fixe avec 12 entrées analogiques, 8 sorties analogiques, 8 chaînes audio configurables USB, une technologie d'élimination du bruit et la capacité numérique sans fil. Le Centre utilise la simulation médicale pour améliorer les compétences des médecins et du personnel de l'urgence de même que pour renforcer la qualité des soins et la sécurité des patients par la formation, la recherche, l'évaluation et l'innovation.
- Soutien accordé à la **Clinique des maladies cardiaques congénitales pour adultes Beth Raby** qui fournit des soins spécialisés aux jeunes adultes nés avec une malformation cardiaque.
- Soutien accordé à la **Clinique d'évaluation du risque de maladie d'Alzheimer (CERMA) Mary Katz Claman**, fondée à l'HGJ en 2009 par le Dr Hyman Schipper, neurologue, pour contrecarrer l'épidémie anticipée de la maladie d'Alzheimer. Les principaux objectifs de la CERMA consistent à définir et à atténuer les risques de développer la maladie d'Alzheimer chez les personnes âgées de 40 à 65 ans dont la fonction cognitive est demeurée intacte, en se basant sur les meilleures données médicales et épidémiologiques disponibles. On y évalue des personnes qui craignent de développer la maladie à cause de leurs antécédents familiaux ou d'autres facteurs de risques présents ou encore parce qu'ils ont remarqué des changements qui affectent leur mémoire ou d'autres fonctions cognitives. De plus, les données cliniques de la CERMA servent à mener des recherches cliniques/translationnelles sur les facteurs de risque de la maladie d'Alzheimer afin d'identifier les facteurs modifiables et de trouver des stratégies préventives. En agissant sur les facteurs de risque susceptibles d'être contrôlés par les personnes âgées de 40 à 65 ans, on s'attend à contribuer à réduire l'incidence de la démence plus tard dans la vie et, ultérieurement, à améliorer la qualité de vie de ces individus à mesure qu'ils vieillissent.



- Appui à la mise au point du **programme HELP (Hospital Elder Life Program – Programme d’assistance aux personnes âgées hospitalisées)** à l’HGJ. Ce programme novateur fait appel à des bénévoles dûment formés pour fournir des interventions thérapeutiques ciblées au chevet des patients âgés hospitalisés. Conçu pour aider le personnel de l’Hôpital à améliorer les soins gériatriques, il permet notamment de minimiser les symptômes de délirium et le déclin fonctionnel des patients âgés durant leur hospitalisation. Il a pour objectifs de préserver les fonctions cognitives et physiques de ce groupe de patients, de réduire la durée de leur séjour à l’hôpital et leur consommation de médicaments psychoactifs ainsi que d’éviter leur placement à long terme. Implanté dans plus de 200 sites dans le monde, le programme HELP a prouvé sa capacité d’améliorer les soins hospitaliers des personnes âgées et les résultats thérapeutiques. On a en effet constaté que les patients ayant maintenu ou amélioré leur cognition étaient plus aptes ou plus enclins à se conformer à leur plan de soins.
- Un nouveau **système de neuronavigation en salle d’opération**, servant à surveiller la position du patient dans l’espace à l’aide d’un système informatique analogue à un GPS, permettra à la Division de neurochirurgie de planifier et de réaliser des chirurgies avec plus de précision. Ce nouveau système peut être actionné sans qu’il soit nécessaire de fixer solidement la tête du patient, ce qui améliore le confort de ce dernier tout en rendant certaines chirurgies moins effractives. En plus de renforcer la capacité de la Division de pratiquer une opération crânienne à l’aide d’un endoscope introduit dans le nez - une intervention à effraction minimale dans laquelle l’HGJ se spécialise -, cette technologie permettra de mieux intégrer le système de navigation à d’autres outils de la salle d’opération, comme le microscope. Elle offre aussi de nouvelles applications qui fournissent une plateforme de recherche, notamment en matière d’intégration avec un appareil à ultrasons peropératoire durant une chirurgie de la glande pituitaire. L’acquisition d’un **foret chirurgical**, utilisé pour l’ablation des os et de protubérances osseuses durant une intervention chirurgicale, a également été rendue possible grâce au soutien des donateurs.
- Appui au **Centre de soutien aux aidants naturels** de la **Division de soins palliatifs Marjorie et Gerald Bronfman et à ses programmes**. Ce centre permet aux aidants d’avoir accès à l’information, à la formation, aux ressources et aux services de soutien nécessaires pour être en mesure de relever le défi de prendre soin à domicile d’un être cher aux derniers moments de sa vie tout en contribuant à améliorer leur qualité de vie. Il fait également la promotion d’un environnement plus favorable aux aidants naturels par le biais de la recherche, de la sensibilisation et de l’éducation. Le Centre et ses programmes jouent un rôle vital en allégeant le fardeau et le stress croissants des proches aidants et en veillant au confort et à la dignité des personnes atteintes d’une maladie terminale dans notre communauté et bien au-delà.
- Soutien accordé au **Symposium colorectal de Montréal**, tenu les 29 et 30 avril 2015 à Sherbrooke et dirigé par la Dre Carol-Ann Vasilevsky, chef de la Division de chirurgie colorectale. Intitulé *Innovations & Controversies – Celebrating 40 Years of Colorectal Surgery in Canada*, le symposium portait sur les innovations et les controverses relatives à la chirurgie des maladies du côlon, du rectum et de l’anus.
- Acquisition d’un **système d’imagerie vasculaire VeinViewer Vision 2** pour le Service de radiologie. Cette technologie novatrice rehausse considérablement la capacité de cartographier le système vasculaire durant une intervention chirurgicale, améliorant ainsi les mises en place d’intraveineuses et d’autres procédures nécessitant l’accès à une veine. Ce système permet au personnel médical de voir clairement l’emplacement de la veine sur la surface de la peau. Il réduit ainsi le nombre de tentatives d’insertion d’intraveineuses et améliore grandement le confort et la satisfaction du patient.



- Soutien continu du **Fonds de recherche sur le cancer de l'ouraque**. Ce fonds est destiné à créer et à fournir un soutien permanent au premier projet de recherche génétique au monde centré sur le cancer de l'ouraque (un petit tube qui passe derrière le nombril et qui se dessèche normalement après la naissance). Cette forme de cancer, extrêmement rare, ne représente que 0,2 % de tous les cancers de la vessie. Le Dr Normand Blais, oncologue de l'Hôpital Notre-Dame, dirigera l'équipe de projet, dotée d'un conseil consultatif incluant le Dr Franck Bladou, chef de la Division d'urologie de l'HGJ, le Dr Gerald Batist, directeur du Centre du cancer Segal, et le Dr Andrew Steinberg de l'Hôpital Charles-Lemoyne. L'objectif ultime consiste à découvrir de meilleurs traitements et un traitement curatif pour le cancer de l'ouraque.
- Soutien continu du **Fonds d'amélioration continue du Centre de médecine familiale Goldman Herzl**, destiné à améliorer la qualité des soins grâce à de nouveaux programmes de soins de santé, à la formation du personnel et à l'amélioration organisationnelle; de **l'Unité de santé des adolescents Vicki et Stan Zack du Centre de médecine familiale Herzl**, qui offre des services gratuits, allant des soins médicaux de base aux programmes de santé reproductive, et qui aide également les adolescents de 13 à 19 ans à lutter contre de multiples problèmes tels que l'intimidation, la dépression, le stress, l'anxiété, la toxicomanie, les troubles de l'alimentation et le suicide; et de la **Clinique d'allaitement Goldfarb**, qui offre aux familles dont les mères allaitent des services en lactation basés sur l'excellence des soins et la recherche actuelle, forme des professionnels à la gestion de l'allaitement et contribue au domaine de la recherche sur l'allaitement maternel, le tout dans un cadre interdisciplinaire.
- Soutien accordé à la **11^e Journée annuelle de la recherche du Service de psychiatrie** à l'Institut Lady Davis – un événement annuel organisé pour le public où le Service présente ses travaux reconnus à l'échelle internationale. Cette année, la Journée de la recherche avait pour thème *Jeunes à risque : de nouvelles orientations pour favoriser la résilience*, et s'est tenue le 1^{er} avril 2016. Parmi les sujets au programme figuraient la radicalisation des adolescents, les effets de la guerre et des traumatismes ainsi que les problèmes de santé mentale des personnes âgées, dont l'âgisme et les mauvais traitements, dans le cadre de la série de conférences de l'école Mini-Med de l'HGJ sur différents aspects de la santé mentale.
- Acquisition d'une **caméra gamma SPECT•CT** pouvant capter les images d'un grand nombre d'examen de médecine nucléaire, incluant les scintigraphies osseuses et rénales, les scintigraphies à l'iode ou au gallium, les scintigraphies thyroïdiennes, pulmonaires, parathyroïdiennes et autres pour le Service de médecine nucléaire. Le nouvel appareil permet d'obtenir une imagerie de pointe en 3D et des images CT simultanées. En plus d'offrir une meilleure qualité d'images, elle accélère l'établissement de diagnostics et la prestation de traitements tout en assurant le service à un nombre accru de patients.
- Soutien continu de programmes novateurs qui ciblent les besoins particuliers de certains groupes de patients atteints de cancer et qui sont entièrement financés par le biais de dons privés, tels que le **Programme d'oncologie pour adolescents et jeunes adultes (AJA)**, le **Service de consultation pour les patients âgés atteints de cancer**, le **Programme de nutrition et réadaptation en oncologie (PNRO)**, le **Centre de prévention du cancer** et le **Programme d'oncologie psychosociale Louise Granofsky (POP-LG)**.



- La **Chaire de la famille Segal en oncologie moléculaire de l'Université McGill**, inaugurée en 2015 avec la nomination du Dr Christoph Borchers, offre un soutien continu qui permet à l'HGJ et à l'Université McGill de devenir la plaque tournante du premier programme de protéomique pancanadien et d'accélérer le développement de la médecine personnalisée pour le mieux-être des patients, et ce, à l'échelle provinciale et nationale. Le Dr Borchers est une sommité de la protéomique, un domaine qui laisse espérer la possibilité de mieux comprendre les processus biologiques sous-jacents au cancer en identifiant les protéines exprimées dans une tumeur. L'acquisition d'accessoires pour la plateforme de **manipulation et de distribution de liquide automatisées** du Centre de pathologie moléculaire Eileen et Louis Dubrovsky, utilisée dans la réalisation d'analyses protéomiques, a également été rendue possible grâce au soutien des donateurs.
- Soutien accordé aux **conférences de scientifiques émérites de l'Institut Lady Davis (ILD)**. Chaque année, l'ILD organise de 8 à 10 conférences présentant des scientifiques de renom international pour appuyer la formation continue et le perfectionnement professionnel de ses chercheurs et chercheurs associés, de son personnel de recherche, de ses boursiers postdoctoraux et de ses étudiants diplômés. Cet événement favorise le partage de compétences et le transfert de connaissances indispensables à l'atteinte de l'excellence en matière de recherche, d'enseignement et de prestation de soins.
- Soutien à la **conférence Harvey H. Sigman sur l'enseignement en chirurgie**, une série de conférences annuelles créée en reconnaissance de l'engagement que le Dr Sigman a manifesté pour la formation tout au long de sa vie afin d'améliorer le programme d'enseignement en chirurgie de l'HGJ et de l'Université McGill. La 11^e conférence annuelle Harvey H. Sigman sur l'enseignement en chirurgie s'est tenue les 21 et 22 octobre 2015 avec pour conférencière, la Dre Carol-Anne Moulton, professeure agrégée au département de chirurgie de l'Université de Toronto et chirurgienne permanente à la Division de chirurgie générale du University Health Network.
- Soutien continu à l'initiative **Formation continue et développement professionnel en soins infirmiers** dont les fonds parrainent, en totalité ou en partie, les opportunités de formation et de réseautage, permettant au personnel infirmier de l'HGJ de gravir les échelons jusqu'au sommet de leur profession. C'est ainsi que les infirmières peuvent exceller dans la prestation de soins de qualité supérieure administrés avec compassion. Cette initiative a rendu possible plusieurs activités, parmi lesquelles : la participation au programme de certification de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada; la poursuite d'études de maîtrise; la participation à des congrès prestigieux régionaux, nationaux et internationaux ainsi qu'à d'autres événements de formation continue; les activités de la Semaine nationale des soins infirmiers 2015; le colloque annuel du Service des soins infirmiers, qui avait pour thème cette année *INFIRMIÈRES / INFIRMIERS : Prenez votre place!*; la Journée de formation clinique du personnel infirmier; et les tournées dans l'Unité des soins intensifs. L'initiative soutient également la recherche sur la formation en soins infirmiers.
- Soutien continu du **Fonds de compassion de L'espoir, c'est la vie** par le biais de la campagne **Cent pour Cent**. Ce programme, unique en son genre, vient en aide aux patients atteints de cancer et à leur famille, qui éprouvent des difficultés financières et qui n'ont pas accès à d'autres formes de soutien familial ou communautaire. Depuis son lancement en décembre 2012, la campagne a amassé plus de 100 000\$ par le biais de boîtes de collectes situées à l'HGJ, au Centre de bien-être de L'espoir, c'est la vie HGJ, au Collège Regina Assumpta et à Selwyn House School, de dons en ligne et de contributions versées au Fonds de distinction Penny Kolb pour la campagne *Cent pour cent* et du Fonds commémoratif du 50^e anniversaire de Vivianne et Brahm E. Silver pour le Fonds de compassion de L'espoir, c'est la vie.




- Soutien continu à la création d'un fonds de dotation afin de fournir une source stable de financement au **Programme de recherche et de bourses de recherche en chirurgie orthopédique**. Chaque année, ce programme permet de recruter deux boursiers en plus de soutenir la recherche menée au Laboratoire de recherche orthopédique de l'Institut Lady Davis de l'HGJ. La création de ce fonds de dotation est essentielle pour permettre au Service d'orthopédie de répondre à la demande croissante de soins et de traitements accessibles et susceptibles d'améliorer la qualité de vie des patients, ainsi que pour maintenir son leadership et son expertise en matière de chirurgie, de recherche et d'enseignement dans le domaine de l'orthopédie.
- Soutien financier continu de l'**Institut Lady Davis Institute** et de ses travaux de recherche sur les causes et les traitements potentiels des maladies les plus courantes — notamment aux travaux cliniques et aux recherches de pointe réalisés par les chercheurs suivants :
 - Dr Jonathan Afilalo (fragilisation et résultats cliniques de la chirurgie cardiaque)
 - Dr Jason Agulnik (cancer du poumon)
 - Dr John Antoniou (l'IRM quantitative en tant qu'outil diagnostique de la dégénérescence discale, l'ingénierie tissulaire des disques intervertébraux et l'arthroplastie totale de la hanche)
 - Dre Sarit Assouline (nouveaux traitements pour les patients atteints de leucémie et de lymphome)
 - Dr Mark Basik (cancers du sein et du colon, développement de biomarqueurs)
 - Dr Gerald Batist (recherche translationnelle)
 - Dr Franck Bladou (cancer de la prostate)
 - Dr Simon Bergman (impact de la chirurgie chez les personnes âgées)
 - Dr Jean-François Boileau (cancer du sein)
 - Dr Christoph Borchers (protéomique)
 - Dre Marylise Boutros (réhabilitation rapide après une chirurgie colorectale, cancer colorectal)
 - Dr François DeBlois (dosimétrie des faisceaux de photons et d'électrons, radiochirurgie stéréotaxique, logiciels cliniques de planification de traitement et de physique médicale de Monte Carlo)
 - Dr Cristiano Ferrario (cancer du sein)
 - Dr William Foulkes (génétique du cancer)
 - Dr Mervyn Gornitsky (manifestations buccales de la sclérodermie)
 - Dre Danielle Groleau (bénéfices pour la santé mentale de l'écriture expressive en milieu scolaire)
 - Dr Andrew Hirsch (Maladie pulmonaire interstitielle)
 - Dre Nathalie Johnson (lymphome)
 - Dr David Langleben (hypertension pulmonaire)
 - Dre Andréa LeBlanc (maladie d'Alzheimer)
 - Dr Fackson Mwale (l'IRM quantitative en tant qu'outil diagnostique de la dégénérescence discale et l'ingénierie tissulaire des disques intervertébraux)
 - Dr Alexandre Orthwein (tumeurs à cellules B, incluant les lymphomes, la leucémie et le myélome multiple)
 - Dr Lawrence Panasci (leucémie lymphoïde chronique)
 - Dr Michael N. Pollack (influence des hormones sur le comportement en matière de cancer et le risque de cancer)
 - Dr Vahab Soleimani (fonction des cellules souches musculaires)
 - Dr Michael Tamilia (cancer de la thyroïde)
 - Dr Mark A. Trifiro (atrophie musculaire spinobulbaire /maladie de Kennedy)
 - Dr Tsafirir Vanounou (cancers du pancréas et du foie)

Les réalisations résultant de la campagne *Le don de guérir* illustrent à merveille comment la Fondation de l'HGJ s'associe à des donateurs engagés pour renforcer le financement de base du gouvernement afin d'améliorer l'accès aux traitements et de fournir la meilleure qualité de soins à tous. Des milliers de patients et leurs proches ont déjà bénéficié de ces avancées majeures, et beaucoup d'autres en tireront profit dans les années à venir, alors que la Fondation continuera de soutenir les membres du personnel de l'HGJ pour qu'ils puissent exceller.

Mais il devient de plus en plus difficile de maintenir une qualité supérieure des soins et de répondre aux besoins médicaux de la population compte tenu des compressions budgétaires importantes et de la forte demande pour de meilleurs traitements, de meilleurs soins et une meilleure accessibilité résultant de l'augmentation des maladies chroniques et de celles liées au vieillissement. Tous ces facteurs, combinés à une importante diminution des budgets et des allocations d'organismes qui subventionnent la recherche médicale, soulignent l'importance cruciale des efforts de la Fondation.

Les donateurs tels que vous sont la pierre angulaire de notre organisation et nous espérons que ce rapport démontre toute la différence que vous faites dans la vie de nos patients.

Grâce au soutien renouvelé de notre communauté de donateurs et de bénévoles, notre campagne de financement continuera sur sa lancée et alimentera de nombreuses autres percées qui amélioreront les résultats en matière de soins pour tous les patients. Nos initiatives vitales présentement en cours font partie de notre plan visant à construire l'hôpital de l'avenir avec les meilleurs professionnels, appareils, installations et programmes afin de répondre aux besoins fluctuants et sans cesse croissants des Québécois en matière de soins et relever les défis qui confrontent notre système de santé dans son ensemble.



Vous avez le don de faire la différence.

Vous avez le don de faire en sorte que l'HGJ et son personnel disposent des locaux, de l'équipement et des programmes dont ils ont besoin pour assurer le maintien de l'excellence des soins.

Vous avez le don de nous aider à améliorer la santé et les soins pour tous, aujourd'hui et pour les générations à venir.

Vous avez le don de guérir!